

Rolf Elberfeld

Veröffentlichungen

Monographien

1. **Kitarō Nishida (1870-1945). Das Verstehen der Kulturen. Moderne japanische Philosophie und die Frage nach der Interkulturalität**, Rodopi: Amsterdam 1999.
2. **Phänomenologie der Zeit im Buddhismus. Methoden interkulturellen Philosophierens**, Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2004, 2. Auflage 2010.
3. **Sprache und Sprachen. Eine philosophische Grundorientierung**, Alber-Verlag: Freiburg i. B. 2012, 3. Auflage 2014.
4. **Philosophieren in einer globalisierten Welt. Wege zu einer transformativen Phänomenologie**, Alber-Verlag: Freiburg i. B. 2017.
5. **Zen**. Reclam: Stuttgart 2017.

Gemeinschaftsmonographie

1. **Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China**. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Edition Chora: Köln 2000.

Editionen

1. **Komparative Philosophie**. Begegnungen zwischen östlichen und westlichen Denkwegen, hg. v. R. Elberfeld, J. Kreuzer, J. Minford, G. Wohlfart, Fink-Verlag: München 1998.
2. **Translation und Interpretation**, hg. v. R. Elberfeld, J. Kreuzer, J. Minford, G. Wohlfart, Fink-Verlag: München 1999.
3. **Kitarō Nishida: Logik des Ortes**. Der Anfang der modernen Philosophie in Japan, hg., aus dem Japanischen übers. u. eingel. v. R. Elberfeld, Wissenschaftliche Buchgesellschaft: Darmstadt 1999.
4. **Komparative Ästhetik**. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld und G. Wohlfart, Edition Chora: Köln 2000.
5. **Komparative Ethik**. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Edition Chora: Köln 2002.
6. **Dōgen: Shōbōgenzō**. Ausgewählte Texte. Anders Philosophieren aus dem Zen (Zweisprachige Ausgabe), übers. u. hg. v. R. Ōhashi u. R. Elberfeld, Keio-Verlag: Tōkyō 2006 / Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2006.
7. **Was ist Philosophie?** Programmatische Texte von Platon bis Derrida, hg. v. Rolf Elberfeld, Reclam: Stuttgart 2006.
8. **Kitarō Nishida in der Philosophie des 20. Jahrhunderts. Mit Texten Nishidas in deutscher Übersetzung**, hg. v. Rolf Elberfeld u. Yōko Arisaka, Alber-Verlag: Freiburg i. B. 2014, 2015.
9. **Ästhetische Praxis als Gegenstand und Methode kulturwissenschaftlicher Forschung**, hg. v. Rolf Elberfeld und Stefan Krankenhagen, Fink-Verlag: Paderborn 2017.
10. **Philosophiegeschichtsschreibung in globaler Perspektive**, hg. v. Rolf Elberfeld, Meiner-Verlag: Hamburg 2017.

Aufsätze

1. **Zu Kitarō Nishidas „Zen no kenkyū“** (Über das Gute) - Übersetzung der Vorworte und Bemerkungen zur deutschen Ausgabe, in: Philosophisches Jahrbuch, 99:1, 1992, 123-130.
2. (Japanisch) **文化とモノドロジ** (Bunka to monadoroji, Kultur und Monadologie, Originalbeitrag in japanischer Sprache), in: 文化の翻訳可能性 (Bunka no honyaku-kanōsei, Die Übersetzbarkeit der Kultur), hg. v. R. Ōhashi, Kyōto 1993, 220-227. (Aufsatz in japanischer Sprache)
3. **Nachwort des Übersetzers**, in: R. Ōhashi, Kire. Das Schöne in Japan, Köln 1994, 176-180.
4. (Französisch) **Lieu. Nishida, Nishitani, Derrida**, in: Revue Philosophique de Louvain, 4:1994, 474-494.
5. **Fazang (643-712) - Der goldene Löwe**. Zur Philosophie der Huayan-Schule, in: minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist, 2:1997, 38-60.
6. **Ort - Derrida und Nishitani**, in: Komparative Philosophie. Begegnungen zwischen östlichen und westlichen Denkwegen, hg. v. R. Elberfeld et al., München 1998, 107-118.
7. **Nishida als Denker der Interkulturalität**, in: Begegnung von Religionen und Kulturen, FS für Norbert Klaes, hg. v. D. Lüddeckens, Dettelbach 1998, 95-104.
8. **Übersetzung der Kultur - am Beispiel der Übertragung buddhistischer Texte vom Sanskrit ins Chinesische**, in: Translation und Interpretation, hg. v. R. Elberfeld et al., München 1999, 75-89.
9. **„Entstehen in Abhängigkeit“ bei Fazang**, in: Hōrin (Zeitschrift des Hauses für japanische Kultur in Düsseldorf), 6:1999, 151-169.
10. **Überlegungen zur Grundlegung „komparativer Philosophie“**, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 2:1999, 128-156.
11. **Resonanz als Grundmotiv ostasiatischer Ethik**, in: minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist, 3:1999, 1-14.
Überarbeitete Fassung in: Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2002, 131-141.
12. **Kitarō Nishida – Begründer der modernen japanischen Philosophie**, in: Kitarō Nishida. Logik des Ortes. Der Anfang der modernen Philosophie in Japan, hg. v. R. Elberfeld, Darmstadt 1999, 2-19.
13. **Stichwort: Komparative Philosophie**, in: Information Philosophie, 4:2000, 40-42.
14. **Reicht Kommunikation und Toleranz?**, in: Ethik und Sozialwissenschaften. Streitforum für Erziehungskultur, 11:3, 2000, 360-361.
15. (Französisch) **Nouvel ordre du monde, lieu et monde mondial chez Nishida**, in: Logique du lieu et Dépassement de la Modernité, hg. v. A. Berque, Paris 2000, 142-159.
16. **Komparative Ästhetik – Eine Hinführung**, in: Komparative Ästhetik. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld und G. Wohlfart, Köln 2000, 9-25.
17. **Unterwegs zu einer Phänomenologie des *ki***. Zu Ichirō Yamaguchis *Ki als leibhaftige Vernunft*, in: Philosophische Rundschau, 4:2000, 327-332.
18. **Laozi-Rezeption in der deutschen Philosophie**. Von der Kenntnisaufnahme zur „Wiederholung“, in: Philosophieren im Dialog mit China, hg. v. H. Schneider, Köln 2001, 141-165.
19. **Zeitvernichtung und Geschichtlichkeit**, in: Wiedergeburt und kulturelles Erbe, hg. v. W. Schweidler, Sankt Augustin 2001, 375-383.

20. (Japanisch) 他者としてのアジア (Tasha toshite no ashia, Asien als das Andere, Originalbeitrag in japanischer Sprache), in: 非西欧の視座 Hiseiō no shiza, Außereuropäische Perspektiven), hg. v. 末本文美士 Sueki Fumihito, Tōkyō 2001, 3-13.
21. **Vom Nutzen komparativer Ethik für das Leben der Gegenwart**, in: Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2002, 7-24.
22. **Japanische Perspektiven auf Europa**, in: Europäische Identität: Paradigmen und Methodenfragen, hg. v. Ralf Elm, Baden-Baden 2002, 291-308.
23. **Heidegger und ostasiatisches Denken**. Annäherungen zwischen fremden Welten, in: Heidegger-Handbuch, hg. v. Dieter Thomä, Stuttgart 2003, 469-474.
24. **Einteilung der Künste in interkultureller Perspektive**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, 9:2003, 57-64.
(Englisch) **Classification of Arts in an Intercultural Perspective**, in: Satya Nilayam. Chennai Journal of Intercultural Philosophy, 3:2003, 48-57.
25. **Aspekte einer philosophischen Grammatik des Altchinesischen**, in: Denkformen - Lebensformen, hg. v. Tilman Borsche, Hildesheim 2003, 169-185.
26. **Phänomen „Menschlichkeit“ zwischen Asien und Europa**, in: Zukünftiges Menschsein. Ethik zwischen Ost und West, hg. v. Ralf Elm u. Mamoru Takayama, Baden-Baden 2003, 423-442.
27. (Englisch) **Sensory Dimensions in intercultural Perspective and the Problem of Modern Media and Technology**, in: Technology and Cultural Values. On the Edge of the Third Millennium, ed. by Peter Hershock, Hawaii 2003, 478-492.
28. (Chinesisch) 民主的未来。自由与自我文明 (Minzhu de weilai. Ziyou yu ziwo wenming, Die Zukunft der Demokratie. Freiheit und Selbstkultivierung), in: 对话中的政治哲学 (Duihua zhong de zhengzhi zhaxue, Politische Philosophie im Dialog), hg. v. 李鹏程 Li Pengcheng et. al., Beijing 2004, 216-226. (Aufsatz in chinesischer Sprache)
29. **Philosophie in Japan – Japanische Philosophie. Perspektiven der Philosophiegeschichtsschreibung im 20. Jahrhundert**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, 10/11:2004, 51-66.
30. **Zeit und Denken. Dōgens Bedeutung für ein Philosophieren der Gegenwart**, in: Zeit – Anfang und Ende, hg. v. W. Schweidler, St. Augustin 2004, 123-144.
31. **Japanische Philosophie in deutscher Sprache**, in: Japanese Philosophy Abroad, hg. v. J. W. Heisig, Nagoya 2004, 155-171.
(Kroatisch) Japanska Filozofija Na Njemačkom Jeziku, in: Dijalog 3-4, 2006, Sarajevo, 145-158.
(Japanisch) ドイツ語圏における日本哲学 (Japanische Philosophie in deutscher Sprache), in: 日本哲学の国際性 (Die Internationalität der japanischen Philosophie), hg. v. J. W. Heisig, Kyōto 2006, 191-210.
32. **Multimodernität. Vielheit der Modernen und die Freiheit der Künste**, in: Positionen. Beiträge zur neuen Musik, Themenheft „Migration“, 63:2005, 2-10.
33. **Wissen und Selbsttransformation im Buddhismus**, in: Weisheit – Wissen – Information, hg. v. Karen Gloy u. Rudolf zur Lippe, Göttingen 2005, 265-276.
34. **Zusammenleben der Religionen als Aufgabe - lokal und global**, in: Zusammenleben der Religionen. Eine interreligiöse-interkulturelle Aufgabe der globalisierten Welt, Veröffentlichungen des Japanisch-Deutschen Zentrums Berlin, Bd. 53, Berlin 2005, 126-135.
35. **Philosophie auf dem Weg ins 21. Jahrhundert**, in: Was ist Philosophie? Programmatische Texte von Platon bis Derrida, hg. v. R. Elberfeld, Stuttgart 2006, 243-250.

36. **Phänomenologie des Lebens als *Selbst-Transformation***, in: *Leben als Phänomen. Die Freiburger Phänomenologie im Ost-West-Dialog*, hg. v. H.-R. Sepp u. I. Yamaguchi, Würzburg 2006, 276-284.
37. **Moderne interkulturell. Tradition und Traditionsbruch im Horizont der europäischen Expansion**, in: *Tradition und Traditionsbruch zwischen Skepsis und Dogmatik. Interkulturelle philosophische Perspektiven*, hg. v. C. Bickmann et al., Amsterdam / New York 2006, 383-392.
38. **Aspekte philosophischer Textpragmatik in Ostasien und die Idee einer „transformativen Phänomenologie“**, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren*, 15:2006, 19-45.
(Englisch) **Aspects of Philosophical Textual Pragmatics in East Asia and the Idea of a “Transformative Phenomenology”**, Satya Nilayam. *Chennai Journal of Intercultural Philosophy*, Themenheft: *Forms of Philosophizing*, 8:2005, 80-116.
39. **Auf Bootsfahrt mit Dōgen. Zen und Philosophie**, in: *Handbuch Spiritualität. Zugänge, Traditionen, Interreligiöse Prozesse*, hg. v. K. Baier, Darmstadt 2006, 292-302.
40. **Kreativität und das Phänomen des „Nichts“**, *Kreativität. XX. Deutscher Kongreß für Philosophie. Kolloquienbeiträge*, hg. v. G. Abel, Hamburg 2006, 520-533.
41. **Zur Handlungsform der „Muße“**. **Ostasiatische Perspektiven jenseits von Aktivität und Passivität**, in: *Paragrana. Internationale Zeitschrift für Historische Anthropologie*, 16:2007, Heft 1, Thema „Muße“, 193-203.
42. **Bilder und Bedeutung zwischen Sinnlichkeit und Denken – Vexierbilder und chinesische Schrift**, in: *Weltbild – Bildwelt*, hg. v. W. Schweidler, St. Augustin 2007, 337-346.
43. **Kultur, Kulturen, Interkulturalität – Kulturphilosophische Perspektiven der Gegenwart**, in: *Orientierungen. Wege im Pluralismus der Gegenwartsmusik*, hg. v. J. P. Hiekel, Mainz 2007, 85-99.
44. **Bewegungskulturen und multimoderne Tanzentwicklung**, in: *Tanz als Anthropologie*, hg. v. G. Brandstetter u. C. Wulf, München 2007, 219-229.
45. **Transformative Phänomenologie**, in: *Information Philosophie*, Nr. 5, 2007, 26-29.
46. **Forschungsperspektive „Interkulturalität“**. **Transformation der Wissensordnungen in Europa**, in: *Zeitschrift für Kulturphilosophie*, 1:2008, 7-36.
47. **Vielfalt der Modernen – Weltgeschichtliche Betrachtungen für eine zukünftige Welt**, in: *Zukunft ermöglichen. Denkanstöße aus fünfzehn Jahren Karl Jaspers Vorlesungen zu Fragen der Zeit*, hg. v. R. Schulz, Würzburg 2008, 51-81.
48. **Phänomenologie sinnlicher Erfahrung in interkultureller Perspektive. Zur Bedeutung des „Bewegungssinns“**, in: *Zukunft ermöglichen. Denkanstöße aus fünfzehn Jahren Karl Jaspers Vorlesungen zu Fragen der Zeit*, hg. v. R. Schulz, Würzburg 2008, 357-376.
49. **Durchbruch zum Plural. Der Begriff der „Kulturen“ bei Nietzsche**, in: *Nietzsche-Studien*, 38, 2008, 115-142.
50. **Globale Wege der Philosophie im 20. Jahrhundert. Die Weltkongresse für Philosophie 1900-2008**, in: *Allgemeine Zeitschrift für Philosophie*, 1:2009, 149-167.
51. (Portugiesisch) **Vacuidade e voz média: formas do uso da linguagem em Nishida e Nishitani**, in: *A Escola de Kyoto e o perigo da técnica*, hg. v. Zeljko Loparic, São Paulo 2009, 181-206.
52. **„Sich selbst erlernen heißt, sich selbst vergessen.“ Japanisch-buddhistische Perspektiven der Selbstzurücknahme**, in: *Ökonomien der Zurückhaltung. Kulturelles Handeln zwischen Askese und Restriktion*, hg. v. Barbara Gronau u. Alice Lagaay, Bielefeld 2010, 53-72.
53. **„Das Ich ist kein Ding, sondern ein Ort“ – Identität im Zwischen**, in: *Kulturelle Identität(en) in der Musik der Gegenwart*, hg. v. Marion Demuth u. Jörn-Peter Hiekel, Saarbrücken 2010, 43-52.

54. (Englisch) **The Middle Voice of Emptiness: Nishida and Nishitani**, in: Japanese and Continental Philosophy. Conversations with the Kyoto School, hg. v. Bret W. Davis, Brian Schroeder, Jason M. Wirth, Indiana University Press 2011, 269-285.
55. **„Zwischen“ Mensch und Mensch. Ostasiatische Perspektiven des Selbstseins**, in: Klon statt Person, hg. v. Christoph Zollikofer und Marco Baschera, Zürich 2011, 29-44.
56. **Wie von selbst. Handlungsformen jenseits von Aktiv und Passiv**, in: Chaos und Konzept. Proben und Probieren im Theater, hg. v. Melanie Hinz u. Jens Roselt, Berlin/Köln 2011, 208-221.
57. **Handelnde Anschauung (*kōiteki chokkan*). Nishida und die Praxis der Künste**, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie 36:3, 2011, 313-343.
58. (Slovenisch) **Kantov nauk o vrlinah in budhistična praksa vaj** (Kants Tugendlehre und buddhistische Übung), übers. v. Robert Simonič, in: PHAINOMENA XX/76-77-78, Horizonte der Freiheit, Ljubljana 2011, 199-219.
59. **Hören im Spektrum der Sinne**, in: Sounding D. Neue Musik in Deutschland erfahren, hg. v. Netzwerk Neue Musik, 2011, 3-5.
60. **Kultur – Kulturen – Interkulturalität. Zur Zukunft europäischer Kultur(en) in der Welt**, in: Untergang des Abendlandes? Die Zukunft der europäischen Kultur in der Welt. Hannah Arendt-Lectures 2011, hg. v. Detlef Horster, Weilerswist 2012, 13-28.
61. **Von den Nachzüglern, in: Ordnungen im Übergang**, Festschrift für Rudolf zur Lippe, hg. v. Katrin und Peter Seele, Hohengehren 2012, 85-93.
62. **Interkulturalität**, in: Handbuch Kulturphilosophie, hg. v. Ralf Konersmann, Stuttgart 2012, 39-45.
63. **Buddhistische Betrachtungen aus der Stille – Yoshida Kenkōs *Tsurezuregusa***, in: Literatur und Religion, hg. v. Toni Tholen et al., Hildesheimer Universitätschriften 25, Hildesheim 2012, 274-292.
64. **Kants Tugendlehre und buddhistische Übungspraxis. Auf dem Weg zu einer kulturoffenen und kritischen Kultivierungspraxis**, in: Dimensionen der Selbstkultivierung. Beiträge des Forums für Asiatische Philosophie, hg. v. Marcus Schmücker und Fabian Heubel, Freiburg i.B. 2013, 27-63.
65. **„Quellende Wolken und fließendes Wasser“. 道 (dao) und Heidegger**, in: Heidegger und das ostasiatische Denken. Heidegger-Jahrbuch 7, hg. v. Alfred Denker et al., Freiburg i. B. 2013, 138-152.
66. **Wenn die Reise zum Wohnort wird – Matsuo Bashō Auf schmalen Pfaden durchs Hinterland**, in: Literatur und Reise, hg. v. Burkhard Moennighoff, Wibke von Bernstorff u. Toni Tholen, Hildesheim 2013, 228-239.
67. (Tschechisch) **Filozofia a umelecka praxa. Filozoficko-interkulturny experiment, leto 2012, Univerzita v Hildesheime**, in: Filozofia, 2013, Nr. 5, S. 448-451, übersetzt von Alice Koubova.
68. **„Absolut widersprüchliche Selbstidentität“. Zur Genese der logischen Grundformel Nishidas von 1911 bis 1937**, in: Kitarō Nishida in der Philosophie des 20. Jahrhunderts. Mit Texten Nishidas in deutscher Übersetzung, hg. v. Rolf Elberfeld und Yōko Ariska, Alber-Verlag: Freiburg i. B. 2014, 119-135.
69. **Der Körper im japanischen Nō-Theater**, in: Wissen wir, was ein Körper vermag? Rhizomatische Körper in Religion, Kunst, Philosophie, hg. v. Arno Böhler, Krassimira Kruschkova, Susanne Valerie, transcript: Bielefeld 2014, 103-117.
70. **Sinnlichkeit unterscheiden**, in: Phainomena XXIV / 92-93, Juni 2015, 185-216.

71. **Kann Architektur „Wahrheit“ erschließen? Überlegungen im Anschluss an Heideggers Gedanken zum Bauwerk**, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Jahrgang 40, Heft 2/3, 2015, 253-266.
72. **„Selbstkompetenz“ und „Fremdheitskompetenz“. Die Frage nach dem Fremden in mir und dir**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, Nr. 36, 2016, 5-12.
73. **Philosophieren zwischen verschiedenen Sprachen. Texte des Zen-Meisters Dogen in Übersetzung**, in: Geschichte – Gesellschaft – Geltung, XXIII. Deutscher Kongress für Philosophie, Kolloquiumsbeiträge, hg. v. Michael Quante, Hamburg 2016, 315-325.
74. (Japanisch) **多声的主観とニーチェの文化(Kulturen)概念** (Polyphones Subjekt und Nietzsches Begriff der Kulturen), übers. v. Hiroki Inishi u. Kota Taniyama, in: 文明と哲学 / Zivilisation und Philosophie, Jahrbuch des Japanisch-Deutschen Kulturinstituts (Kyōto) / 日独文化研究所年報, Nr. 8, 2016, 210-222.
75. (Japanisch) **絶対無と世界的世界** (Absolutes Nichts und welthafte Welt), in: 日本発の「世界」思想 („Welt“-denken im Ausgang von Japan), hg. v. Kazuhiko Tōgō, Tetsurō Mori, Masanori Nakatani, Tokyo 2017, 50-66.
76. **Philosophie und ästhetische Praxis**, in: Ästhetische Praxis als Gegenstand und Methode kulturwissenschaftlicher Forschung, hg. v. Rolf Elberfeld u. Stefan Krankenhagen, Paderborn 2017, 171-189.
77. **Geschichtsschreibung zur Philosophie in Japan in westlichen Sprachen seit dem 20. Jahrhundert**, in: Philosophiegeschichtsschreibung in globaler Perspektive, hg. v. Rolf Elberfeld, Hamburg 2017, 151-163.
78. **Ansätze globaler Philosophiegeschichtsschreibung. Kommentierender Überblick anhand von Textpassagen und Inhaltsverzeichnissen**. in: Philosophiegeschichtsschreibung in globaler Perspektive, hg. v. Rolf Elberfeld, Hamburg 2017, 281-324.
79. **Hermeneutik und Phänomenologie**, in: Formen und Felder des Philosophierens. Konzepte, Methoden, Disziplinen, hg. v. Eva Schürmann, Sebastian Spanknebel u. Héctor Wittwer, Freiburg i. B. 2017, 19-40.
80. (Japanisch) **行為的直観と形成的現象学 (Transformative Phänomenologie). 西田哲学の将来を考える** (Handelnde Anschauung und transformative Phänomenologie. Über die Zukunft der Nishida-Philosophie, in: 日本哲学史研究 第十四号 (Nihontetsugakushi kenkyū, Nr. 14), 2017, 100-123.
81. (Englisch) **Aesthetics of Breathing. Some Reflections**, in: Atmospheres of Breathing, hg. v. Lenart Škof u. Petri Berndtson, New York 2018, 69-79. Deutsch: **Ästhetik des Atmens**, in: Studi di estetica, anno XLVI, IV serie, 1/2018, 181-193.
82. **Die Kraft der Bilder im Horizont intersensorischer Seherfahrungen in Europa und Ostasien**, in: Facetten gegenwärtiger Bildtheorie. Interkulturelle und interdisziplinäre Perspektiven, hg. v. Sergej Seitz, Anke Graneß u. Georg Stenger, Wiesbaden 2018, 91-102.
83. **Kultur und Bildung. Von Cicero zu Nishida**, in: Bildung nach Humboldt. Erfolg, Krise und Zukunft einer Idee in Ungarn, Finnland und Japan. Zum 50-jährigen Jubiläum der Dokkyo Universität zu Soka, hg. v. Teruaki Takahashi u. Tilman Borsche, Freiburg i. B. 2018, S.100-117.

Studienbrief

Sprachen – Kulturen – Denken, Fernuniversität Hagen, Fakultät für Kultur- und Sozialwissenschaften, Hagen 2009, 250 Seiten.

Interview

Philosophie ist ein Spiel auf Leben und Tod, Rolf Elberfeld im Interview mit Anna Miller und Lisa Kirchner, in: *Suche Kultur. Biete Spiel. 11 Interviews*, hg. v. Maria Gebhardt u. Ruben Pfizenmaier, Salzhemmendorf 2012, 131-143.

Übersetzungen aus dem Japanischen

1. Toratarō Shimomura: **Mentalität und Logik der Japaner**, in: *Die Philosophie der Kyōto-Schule*, hg. v. R. Ōhashi, München 1990, 369-386.
2. Keiji Nishitani: **Ikebana. Über die reine japanische Kunst**, in: *Philosophisches Jahrbuch*, 2:98, 1991, 314-320.
3. Keiji Nishitani: **Mein philosophischer Ausgangspunkt**, in: *Zeitschrift für philosophische Forschung*, 46:4, 1992, 545-556.
4. Ryōsuke Ōhashi: **Kire. Das Schöne in Japan. Philosophisch-ästhetische Reflexionen zur Geschichte und Moderne**, DuMont-Verlag: Köln 1994, 180 Seiten.
5. Keiji Nishitani: **Über das Gewahren**, in: *Philosophie der Struktur - „Fahrzeug“ für die Zukunft?* Für Heinrich Rombach, hg. v. G. Stenger, München 1995, 77-93.
6. Kitarō Nishida: **Vorworte**, in: *Logik des Ortes*, hg. v. R. Elberfeld, Darmstadt 1999, S. 20-71.
7. Kitarō Nishida: **Ort**, in: ebd., S. 72-139.
8. Kitarō Nishida: **Ich und Du**, in: ebd., S. 140-203.
9. Kitarō Nishida: **Ortlogik und religiöse Weltanschauung**, in: ebd., S. 204-284.
10. Kitarō Nishida: **Wissenschaftliche Methodik**, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren*, Nr. 10/11, 2004, 67-72.
11. Kitarō Nishida: **Das Problem der japanischen Kultur**, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren*, Nr. 10/11, 2004, 73-80.
12. Dōgen: **Genjōkōan, Shifukatoku, Kūge, Soshisairai, Kaiinsanmai, Shōji, Zenki, Sansui-kyō**, in: *Shōbōgenzō. Ausgewählte Texte. Anders Philosophieren aus dem Zen (Zweisprachige Ausgabe)*, übers. u. hg. v. R. Ōhashi u. R. Elberfeld, Keio-Verlag: Tōkyō 2006 / Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2006.
13. Kitarō Nishida: **Antwort auf die Kritik von Professor Sōda**, in: *Allgemeine Zeitschrift für Philosophie* 36:3, 2011, 345-371.
14. **Auf dem Weg des Lebens: west-östliche Meditationen**, von Shoko Suzuki; Christoph Wulf. Übers. aus dem Japan. von Rolf Elberfeld, Berlin 2013.
15. Kitarō Nishida: **Unbeachtet gebliebene Probleme des Bewusstseins**, in: *Kitarō Nishida in der Philosophie des 20. Jahrhunderts. Mit Texten Nishidas in deutscher Übersetzung*, hg. v. Rolf Elberfeld und Yōko Ariska, Alber-Verlag: Freiburg i. B. 2014, S.

Übersetzungen aus dem Chinesischen

1. Fazang, **Der goldene Löwe**, in: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Köln 2000.
2. Seng Zhao, **Erörterungen zu *Prajñā* als Nicht-Wissen**, zusammen mit Michael Leibold, in: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Köln 2000.

Bibliographien

1. Bibliographie zur Kyōto-Schule mit Übersetzungen der Inhaltsverzeichnisse der Gesamtausgaben einzelner Denker der Kyōto-Schule, in: Die Philosophie der Kyōto-Schule, hg. v. Ryōsuke Ōhashi, München 1990, 507-540.
2. Nishida-Bibliographie zu Werken in westlichen Sprachen ab 1987, in: 西田幾多郎選集 (Nishida Kitarō senshū), hg. v. Shizuteru Ueda, 2. Zusatzband, Kyōto 1999, 580-592.
3. Bibliographische Hinweise zu Dōgen, in: K. Arifuku, Deutsche Philosophie und Zen-Buddhismus, Berlin 1999, 185-188.
4. Forschungsbibliographie zur „komparativen Philosophie“, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 2:1999, 213-222.
5. Forschungsbibliographie zur Ästhetik in Indien, China und Japan und zur komparativen Ästhetik, zusammen mit Heinrich Geiger, Eberhart Ortland und Jens Schlieter, in: Komparative Ästhetik. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2000.
6. Auswahlbibliographie zur Philosophiegeschichtsschreibung in globaler Perspektive (zusammen mit Leon Krings), in: Philosophiegeschichtsschreibung in globaler Perspektive, hg. v. Rolf Elberfeld, Hamburg 2017, 325-340.

Lexikonartikel

1. Metzler Philosophie Lexikon: Absolutes Nichts / Kyōto-Schule / Japanische Philosophie / Leere / Logik der Spezies / Ortlogik / Reine Erfahrung / Zen-Ästhetik, hg. v. P. Prechtel und F.-P. Burkhard, Stuttgart 1995.
2. Historisches Wörterbuch der Philosophie: Zeit (Indien, China, Japan), hg. v. J. Ritter, K. Gründer, Basel 1971ff., Bd. 10, 2005.
3. Metzler Ästhetik Lexikon: Außereuropäische Ästhetik, Multikulturalismus, Tanz, hg. v. J. Trebess, Stuttgart 2006.

Berichte

1. „Anachronismen“. Bericht über die Tagung des Engeren Kreises der AGPD in Würzburg, 3.-6. Oktober 2001, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Nr. 1, 2002.
2. 西田哲学と現代音楽 (Nishida-tetsugaku to gendaiongaku, Nishida und Neue Musik), in: 西田哲学会年報 (Nishida-tetsugakkai nenpō, Nachrichten der Nishida-Gesellschaft), Nr. 2, 2005, 105-109.
3. Naturalismus *oder* Menschenbild. Bericht über die Tagung „Naturalismus und Menschenbild“ des *Forums für Philosophie* der *Deutschen Gesellschaft für Philosophie* in Marburg, 28. und 29. September 2006, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Nr. 1, 2007. (Zusammen mit Katrin Wille)

Buchbesprechungen

1. Hinrich Fink-Eitel: Die Philosophie und die Wilden. Über die Bedeutung des Fremden für die europäische Geistesgeschichte, Hamburg 1994, in: Philosophisches Jahrbuch, 107:1, 1996.
2. Hans Georg Möller: Die Bedeutung der Sprache in der frühen chinesischen Philosophie, Aachen 1994, in: minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist, Nr. 1., 1996.
3. Michael Hauskeller: Atmosphären erleben. Philosophische Untersuchungen zur Sinneswahrnehmung, Berlin 1995, in: Philosophischer Literaturanzeiger, 1997.
4. Johann Kreuzer, Pulchritudo. Vom Erkennen Gottes bei Augustinus, München 1995, in: Philosophisches Jahrbuch, 105:2, 1998.
5. Ichirō Yamaguchi: Ki als leibhafte Vernunft. Beiträge zur interkulturellen Phänomenologie der Leiblichkeit, in: Husserl-Studies 17, 2000, 65-69.
6. Renato Cristin / Kiyoshi Sakai (Hg.): Phänomenologie und Leibniz, in: Studia Leibnitiana, Band XXXIII/2, 2001, 239-243.
7. Yoshiro Nakamura: Xenosophie. Bausteine für eine Theorie der Fremdheit, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, Nr. 9, 2003, 112-113.
8. Elmar Holenstein: China ist nicht ganz anders, in: Zeitschrift für Kulturphilosophie, 2011, 259-261.

Reihe für Asiatische und Komparative Philosophie, Edition Chora, Köln.

Herausgeber: Günter Wohlfart und Rolf Elberfeld

- Bd. 1:** Jens Schlieter: Versprachlichung – Entsprachlichung. Untersuchungen zum philosophischen Stellenwert der Sprache im europäischen und buddhistischen Denken, Köln 2000.
- Bd. 2:** Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation, Köln 2000.
- Bd. 3:** Rolf Elberfeld, Günter Wohlfart (Hg.): Komparative Ästhetik. Künste und Ästhetische Erfahrung zwischen Asien und Europa (mit einer Forschungsbibliographie zum Thema), *Académie du Midi*, Köln 2000.
- Bd. 4:** Helmut Schneider (Hg.): Philosophieren im Dialog mit China, *Gesellschaft für Asiatische Philosophie*, Köln 2001.
- Bd. 5:** Günter Wohlfart: Der Philosophische Daoismus. Philosophische Untersuchungen zu Grundbegriffen und komparative Studien mit besonderer Berücksichtigung des Laozi (Lao-tse), Köln 2001.
- Bd. 6:** Rolf Elberfeld, Günter Wohlfart (Hg.): Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, Köln 2002.
- Bd. 7:** Nobuyuki Kobayashi: Heidegger und die Kunst im Zusammenhang mit dem Ästhetikverständnis in der japanischen Kultur, Köln 2003.
- Bd. 8:** Hans-Georg Möller, Günter Wohlfart (Hg.): Tod – Ost und West, Köln 2004.